



REPUBLIKA E KOSOVËS  
REPUBLIKA KOSOVA/ REPUBLIC OF KOSOVO  
QEVERIA / VLADA / GOVERNMENT  
Ministria e Integritimit Evropian / Ministarstvo Evropske Integracije /  
Ministry of European Integration

## NJOFTIMI PËR ANULIMIN E AKTIVITETIT TË PROKURIMIT Shërbime

Sipas Nenit 62 të Ligjit No. 04/L-042 të Prokurimit Publik në Kosovë

Data e përgatitjes së njoftimit: 20/07/2015

Nr. i prokurimit	MIE218	15	002	211
------------------	--------	----	-----	-----

Ky njoftim është përgatitur në GJUHËT:

Shqip



Serbisht



Anglisht



### NENI I: AUTORITETI KONTRAKTUES

#### I.1) EMRI DHE ADRESA E AUTORITETIT KONTRAKTUES (AK)

Emri zyrtar: <i>Ministria e Integritimit Evropian</i>		
Adresa Postare: <i>Sheshi "Skenderbeu", Ndërtesa e Qeverisë, Kati i -IX-, Nr. 900/a</i>		
Qyteti: <i>Prishtinë</i>	Kodi postar: <i>10 000</i>	Vendi: <i>Kosovë</i>
Personi kontaktues: <i>Fitim Mustafa</i>	Telefoni: <i>+ 381 (0) 38 200 27 010</i>	
Email: <i>fitim.mustafa@rks-gov.net</i>	Faksi: <i>N/A</i>	
Adresa e Internetit ( <i>nëse aplikohet</i> ):	<i>www.mei-rks.net</i>	

Autoriteti kontraktues kryen blerje në emër të autoriteteve të tjera kontraktuese

Po



Jo



### NENI II: LËNDA E KONTRATËS

#### II.1) PËRSHKRIMI

##### II.1.1) Titulli i kontratës i dhënë nga autoriteti kontraktues:

Shërbime të përkthimit me shkrim dhe me gojë, nga gjuha shqipe në gjuhën angleze, në gjuhën serbe, në gjuhë të tjera sipas nevojës dhe anasjelltas, për nevojat e MIE-së, Lot I dhe II, Ritender

##### II.1.2) Lloji i kontratës dhe lokacioni i punëve, vendi i dorëzimit apo realizimit

(Zgjidhni vetëm një kategori - punë, furnizime apo shërbime – e cila korrespondon më së shumti me

<i>objektin specifik të kontratës suaj</i>		
<input type="checkbox"/> <b>Punë</b>	<input type="checkbox"/> <b>Furnizime</b>	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Shërbime</b>
<input type="checkbox"/> Ekzekutim <input type="checkbox"/> Plani dhe ekzekutimi <input type="checkbox"/> Realizimi, në çfarëdo mënyre, të punës, përgjegjës me kërkesa	<input type="checkbox"/> Blerja <input type="checkbox"/> Qira financiare (lizing) <input type="checkbox"/> Qira <input type="checkbox"/> Blerje me këste <input type="checkbox"/> Një kombinim i këtyre	
Vendi apo vendndodhja kryesore e punëve _____	Vendi kryesor i dorëzimit _____	Vendi kryesor i realizimit  <i>Sheshi "Skenderbeu", Ndërtesa e Qeverisë, Kati i – IX-, Nr. 900/a</i>
<b>II.1.3) Njoftimi përfshinë</b>		
Një kontratë publike	Po <input type="checkbox"/>	Jo <input type="checkbox"/>
Krijimin e kontratës publike kornizë	Po <input checked="" type="checkbox"/>	Jo <input type="checkbox"/>
<b>II.1.4) Përshkrimi i shkurtër i lëndës së kontratës</b>		
Përkthimi dhe lektura e teksteve (Lot I)		
Përkthimi i atypëratyshëm (simuluan) i takimeve zyrtare (Lot II)		
<b>II.1.5) Klasifikimi i Fjalorit të Përgjithshëm të Prokurimit (FPP)</b>		
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <b>93 00 00 00- 8</b>		

### NENI III: PROCEDURA

#### III.1) LLOJI I PROCEDURËS

E hapur                       E kufizuar                       E negociuar

#### III.2) KRITERET E DHËNIES

<input checked="" type="checkbox"/> <b>Çmimi më i ulët</b> <i>apo</i> <input type="checkbox"/> <b>Tenderi ekonomikisht më i favorshëm</b>
---

#### III.3) INFORMACIONET ADMINISTRATIVE

<b>III.3.1) Publikimet paraprake në lidhje me kontratën e njëjtë</b> Njoftimi paraprak _____ Njoftimi për kontratë <b>27.02.2015 &amp; 05.06.2015</b> Publikimet e tjera (nëse aplikohen) _____
--

## SECTION IV: ANULIMI I PROCEDURËS

<b>IV.1) Data e vendimit mbi anulimin e procedurës</b> 20.07.2015
<b>IV.2) Numri i tenderëve të pranuar</b> 5
<b>IV.3) Arsyeja e anulimit të procedurës së prokurimit publik:</b>  <i>pas hapjes së tenderëve</i> <input type="checkbox"/> një shkelje e LPP-se ka ndodhur apo do të ndodh në procedurën e prokurimit, e cila nuk mund të rregullohet apo të parandalohet përmes një amendamenti ligjor të kushteve të prokurimit; <input checked="" type="checkbox"/> një dispozitë në Ligjin e Prokurimit Publik kërkon anulimin e aktivitetit të prokurimit, <b>me pak se dy oferta të përgjegjshme ( vetëm një OE i përgjegjshëm )</b> . <input type="checkbox"/> të gjithë tenderët e përgjegjshëm përmbajnë çmime të cilat në mase substanciale e tejkalojnë buxhetin e autoritetit kontraktues për aktivitetin e prokurimit;  <i>para hapjes së tenderëve</i> <input type="checkbox"/> Ndërprerja e aktivitetit të prokurimit është i nevojshëm për shkak të ngjarjeve dhe/apo arsyeve objektive dhe të demonstrueshme të cilat janë jashtë kontrollit të autoritetit kontraktues dhe të cilat kanë qenë të paparashikueshme në kohën e inicimit të aktivitetit të prokurimit.

## SECTION V: INFORMACIONET PLOTËSUESE

### V.1) ANKESAT

<b>Çdo palë e interesuar mund të bëjë ankesë tek Organi Shqyrtues i Prokurimit në bazë të dispozitave të Pjesës IX të Ligjit nr. 04/L-042, Ligji për Prokurimin Publik në Kosovë.</b>
---

### V.1.1) ADRESA E ORGANIT SHQYRTUES TË PROKURIMIT (OSHP)

<b>Emri zyrtar:</b> Organi Shqyrtues i Prokurimit	
<b>Adresa e OSHP-së:</b> Rruga, Garibaldi	
Qyteti: Prishtine	Kodi postar: 10 000
Adresa elektronike (nëse aplikohet):	
<b>Personi kontaktues:</b> Ardian Behra	E-mail: <a href="mailto:oshp@rks-gov.net">oshp@rks-gov.net</a>
Telefoni: + 381 38 213 378	Faksi:

### V.2) INFORMACIONET SHITESË

<i>Shto informacione tjera:</i>
---------------------------------